

**Рамочная Конвенция
об изменении климата**Distr.: General
15 March 2011
Russian
Original: English**Конференция Сторон****Доклад Конференции Сторон о работе ее
шестнадцатой сессии, состоявшейся в Канкуне
с 29 ноября по 10 декабря 2010 года****Часть первая
Ход работы****Содержание**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Открытие сессии (Пункт 1 повестки дня).....	1–2	5
Приветственная церемония принимающего правительства	2	5
II. Организационные вопросы (Пункт 2 повестки дня)	3–35	5
A. Выборы Председателя шестнадцатой сессии Конференции Сторон.....	3–4	5
B. Принятие правил процедуры	5–7	6
C. Утверждение повестки дня	8–11	6
D. Выборы других должностных лиц, помимо Председателя	12–15	8
E. Допуск организаций в качестве наблюдателей	16–17	9
F. Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов	18–25	10
G. Сроки и место проведения будущих сессий	26–30	12
H. Утверждение доклада о проверке полномочий.....	31–32	13
I. Участие	33–34	13
J. Документация	35	13
III. Доклады вспомогательных органов и вытекающие из них решения и выводы (Пункт 3 повестки дня)	36–43	13
A. Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам	36–39	13
B. Доклад Вспомогательного органа по осуществлению	40–43	14

IV.	Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции (Пункт 4 повестки дня).....	44–52	14
V.	Рассмотрение предложений Сторон согласно статье 17 Конвенции (Пункт 5 повестки дня)	53–59	16
VI.	Второе рассмотрение адекватности пункта 2 а) и б) статьи 4 Конвенции (Пункт повестки дня, рассмотрение которого было отложено)		17
VII.	Рассмотрение осуществления обязательств и других положений Конвенции (Пункт 7 повестки дня)	60–85	17
	A. Финансовый механизм Конвенции	60–68	17
	B. Национальные сообщения	69–72	18
	C. Разработка и передача технологий	73–76	18
	D. Укрепление потенциала согласно Конвенции	77–78	19
	E. Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции	79–82	19
	F. Статья 6 Конвенции	83–84	19
	G. Другие вопросы, переданные на рассмотрение Конференции Сторон вспомогательными органами	85	20
VIII.	Административные, финансовые и институциональные вопросы (Пункт 8 повестки дня)	86–87	20
	Проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2008–2009 годов	86–87	20
	Исполнение бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов.....	86–87	20
IX.	Сегмент высокого уровня (Пункт 9 повестки дня)	88–92	20
	A. Приветственная церемония и открытие сегмента высокого уровня	88–89	20
	B. Заявления Сторон	90	21
	C. Заявления должностных лиц Организации Объединенных Наций .	91	21
	D. Обсуждения в ходе сегмента высокого уровня	92	21
X.	Заявления организаций-наблюдателей (Пункт 10 повестки дня)	93	21
XI.	Прочие вопросы (Пункт 11 повестки дня)	94	21
XII.	Завершение работы сессии (Пункт 12 повестки дня)	95–97	22
	A. Утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее шестнадцатой сессии	95	22
	B. Закрытие сессии	96–97	22

Приложения

I.	Стороны Конвенции, государства-наблюдатели и организации системы Организации Объединенных Наций, участвовавшие в шестнадцатой сессии Конференции Сторон	23
II.	Список представителей, которые сделали заявления в ходе сегмента высокого уровня по пункту 9 повестки дня Конференции Сторон и по пункту 14 повестки дня Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола	28
III.	Список межправительственных и неправительственных организаций, которые сделали заявления в ходе сегмента высокого уровня по пункту 9 повестки дня Конференции Сторон и по пункту 14 повестки дня Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола	36
IV.	Расписание совещаний органов Конвенции, 2011–2013 годы	38
V.	Документы, которые были представлены Конференции Сторон на ее шестнадцатой сессии	39

Часть вторая
Меры, принятые Конференцией Сторон
на ее шестнадцатой сессии

Решения, принятые Конференцией Сторон

FCCC/CP/2010/7/Add.1

Решение

- 1/CP.16 Канкунские договоренности: Результаты работы Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции

FCCC/CP/2010/7/Add.2

Решение

- 2/CP.16 Четвертый обзор финансового механизма
- 3/CP.16 Дополнительные руководящие указания для Глобального экологического фонда
- 4/CP.16 Оценка Специального фонда для борьбы с изменением климата
- 5/CP.16 Дальнейшие руководящие указания в отношении функционирования Фонда для наименее развитых стран
- 6/CP.16 Продление мандата Группы экспертов по наименее развитым странам
- 7/CP.16 Прогресс в области осуществления измененной Нью-делийской программы работы по статье 6 Конвенции и пути активизации такого осуществления
- 8/CP.16 Продолжение мероприятий, осуществляемых совместно на экспериментальном этапе
- 9/CP.16 Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции
- 10/CP.16 Укрепление потенциала согласно Конвенции для наименее развитых стран
- 11/CP.16 Административные, финансовые и институциональные вопросы
- 12/CP.16 Сроки и место проведения будущих сессий

Резолюция

- 1/CP.16 Выражение признательности правительству Мексиканских Соединенных Штатов, Штату Кинтана-Роо и жителям города Канкун

I. Открытие сессии

(Пункт 1 повестки дня)

1. Шестнадцатая сессия Конференции Сторон (КС), созванная во исполнение пункта 4 статьи 7 Конвенции, была открыта в гостинице "Мун пэлас" в Канкуне, Мексика, 29 ноября 2010 года Председателем КС 15 г-жой Ликке Фриис. Складывая свои полномочия Председатель г-жа Фриис выступила с заявлением, в котором выразила признательность всем участникам конференции за помощь, оказанную председателю от Дании¹.

Приветственная церемония принимающего правительства

2. Официальному открытию сессии предшествовала приветственная церемония, организованная правительством Мексиканских Соединенных Штатов в честь открытия шестнадцатой сессии КС и шестой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС). С заявлением выступил Президент Мексиканских Соединенных Штатов г-н Филипе де Хесус Кальдерон Инохоса. Далее с заявлениями выступили Председатель Межправительственной группы экспертов по изменению климата г-н Раджендра Кумар Пашаури, Исполнительный секретарь РКИКООН г-жа Кристиана Фигерес, Президент Центра стратегических исследований в области энергии и окружающей среды имени Марио Молина д-р Марио Молина и представитель коренных народов Мексики г-жа Симона Гомес Лопес².

II. Организационные вопросы³

(Пункт 2 повестки дня)

A. Выборы Председателя шестнадцатой сессии Конференции Сторон

(Пункт 2 а) повестки дня)

3. На 1-м заседании⁴ КС 29 ноября складывая свои полномочия Председатель напомнила, что в соответствии с пунктом 1 правила 22 применяемого проекта правил процедуры должность Председателя КС подлежит ротации между пятью региональными группами. Она проинформировала Стороны о том, что была получена кандидатура от Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна. По ее предложению КС путем аккламации избрала на долж-

¹ Шестнадцатая сессия КС состоялась вместе с шестой сессией Конференции Сторон, действующих в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС). Ход работы КС/СС изложен в отдельном докладе. Ход работы совместных заседаний КС и КС/СС, созванных в ходе сегмента высокого уровня сессий, отражены в обоих докладах.

² Полные видеоотчеты о пленарных заседаниях имеются по адресу: <<http://webcast.cc2010.mx/>>. Тексты заявлений имеются на вебсайте РКИКООН по адресу: <http://unfccc.int/meetings/cop_16/statements/items/5777.php>.

³ В ходе некоторых заседаний КС Председатель в соответствии с правилом 24 применяемого проекта правил процедуры (см. документ FCCC/CP/1996/2) поручал заместителю Председателя выполнять функции Председателя. Однако для простоты изложения в настоящем докладе используется термин "Председатель".

⁴ Упомянутые в настоящем докладе заседания КС означают пленарные заседания.

ность Председателя Министра иностранных дел Мексиканских Соединенных Штатов г-жу Патрисию Эспиноса Кантельано. Складывающая свои полномочия Председатель поздравила г-жу Эспиноса с ее избранием и пожелала ей успехов в руководстве работой шестнадцатой сессии КС. Вновь избранный Председатель также выступила с заявлением.

4. С заявлениями общего характера выступили представители Йемена (от имени Группы 77 и Китая), Египта (от имени Группы арабских государств), Швейцарии (от имени Группы за целостность окружающей среды), Гренады (от имени Альянса малых островных государств (АОСИС)), Белиза (от имени Центральноамериканской системы интеграции), Демократической Республики Конго (от имени Группы африканских государств), Австралии (от имени Зонтичной группы), Таджикистана (от имени Группы горных развивающихся стран, не имеющих выхода к морю), Бельгии (от имени Европейского союза и его государств-членов), Венесуэлы (Боливарианская Республика) (от имени Боливарианского альянса народов нашей Америки – Договор о торговле между народами), Лесото (от имени наименее развитых стран), Гватемалы (от имени Группы стран Латинской Америки⁵), Папуа-Новой Гвинеи (от имени Коалиции государств с тропическими лесами), Бангладеш, Турции и Индии.

В. Принятие правил процедуры

(Пункт 2 b) повестки дня)

5. КС рассмотрела данный подпункт на своем 1-м и возобновленном 9-м заседаниях, состоявшихся соответственно 29 ноября и 10–11 декабря.

6. На 1-м заседании 29 ноября Председатель напомнила о том, что Председатель КС 15 предложила провести межсессионные консультации по этому вопросу и проинформировать КС на ее шестнадцатой сессии о любых изменениях и Стороны приняли это предложение. Председатель КС 15 г-жа Фриис сообщила, что консенсуса по этому вопросу по-прежнему не имеется. Председатель предложила, чтобы, как и на предыдущих сессиях, продолжал применяться проект правил процедуры, содержащийся в документе FCCC/CP/1996/2, за исключением проекта правила 42. Кроме того, Председатель просила г-на Хозля Эрнандеса (Мексика) провести от ее имени неофициальные консультации по этому вопросу. После предложения Председателя с заявлениями выступили представители четырех Сторон.

7. На возобновленном 9-м заседании 10–11 декабря Председатель сообщила об итогах вышеупомянутых консультаций. Она проинформировала КС о том, что, хотя Стороны признали, что принятие правил процедуры имеет большое значение, делегации по-прежнему занимают свои позиции по этому основополагающему вопросу. Председатель объявила, что она продолжит консультации в ходе межсессионного периода и представит КС на ее семнадцатой сессии соответствующий доклад в случае каких-либо новых изменений.

С. Утверждение повестки дня

(Пункт 2 c) повестки дня)

8. Для рассмотрения данного подпункта на своем 1-м заседании 29 ноября КС имела в своем распоряжении записку Исполнительного секретаря, содер-

⁵ Доминиканская Республика, Колумбия, Коста-Рика, Панама, Перу, Уругвай и Чили.

жашую предварительную повестку дня и аннотации (FCCC/CP/2010/1). Предварительная повестка дня была подготовлена и согласована с Председателем КС 15 с учетом мнений, выраженных Сторонами в ходе тридцать второй сессии Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО), и мнений членов Президиума КС.

9. Председатель напомнила, что в соответствии с правилом 13 применяемого проекта правил процедуры рассмотрение пункта 6 предварительной повестки дня "Второй обзор адекватности пункта 2 а) и б) статьи 4 Конвенции" было перенесено с четырнадцатой сессии КС на шестнадцатую сессию.

10. Председатель предложила утвердить предварительную повестку дня, содержащуюся в документе FCCC/CP/2010/1, за исключением пункта 6 повестки дня, рассмотрение которого, в соответствии со сложившейся практикой, будет отложено.

11. По предложению Председателя КС утвердила следующую повестку дня:

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
 - а) выборы Председателя шестнадцатой сессии Конференции Сторон;
 - б) принятие правил процедуры;
 - в) утверждение повестки дня;
 - г) выборы других должностных лиц, помимо Председателя;
 - д) допуск организаций в качестве наблюдателей;
 - е) организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов;
 - ж) сроки и место проведения будущих сессий;
 - з) утверждение доклада о проверке полномочий.
3. Доклады вспомогательных органов и вытекающие из них решения и выводы:
 - а) доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам;
 - б) доклад Вспомогательного органа по осуществлению.
4. Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции.
5. Рассмотрение предложений Сторон согласно статье 17 Конвенции.
6. Второе рассмотрение адекватности пункта 2 а) и б) статьи 4 Конвенции (*пункт, рассмотрение которого было отложено*).
7. Обзор осуществления обязательств и других положений Конвенции:
 - а) финансовый механизм Конвенции;
 - и) четвертый обзор финансового механизма;

- ii) доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон и руководящие указания для Глобального экологического фонда;
 - iii) оценка Специального фонда для борьбы с изменением климата;
 - iv) Фонд для наименее развитых стран;
 - b) национальные сообщения:
 - i) национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции;
 - ii) национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции;
 - c) разработка и передача технологии;
 - d) укрепление потенциала согласно Конвенции;
 - e) осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции:
 - i) осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение I/CP.10);
 - ii) вопросы, касающиеся наименее развитых стран;
 - f) статья 6 Конвенции;
 - g) другие вопросы, переданные вспомогательными органами на рассмотрение Конференции Сторон.
8. Административные, финансовые и институциональные вопросы:
- a) проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2008–2009 годов;
 - b) исполнение бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов.
9. Сегмент высокого уровня.
10. Заявления организаций-наблюдателей.
11. Прочие вопросы.
12. Завершение работы сессии:
- a) утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее шестнадцатой сессии;
 - b) закрытие сессии.

D. Выборы других должностных лиц, помимо Председателя

(Пункт 2 d) повестки дня)

12. На 1-м заседании 29 ноября Председатель проинформировала КС о том, что Докладчик КС г-н Андрей Кранич (Словения) провел консультации по этому вопросу в ходе тридцать второй сессии вспомогательных органов. Однако не от всех групп были получены кандидатуры. По предложению Председателя КС постановила отложить выборы других должностных лиц Президиума до полу-

чения всех кандидатур. Г-ну Краничу было поручено продолжить консультации в ходе сессии.

13. На возобновленном 9-м заседании 10–11 декабря Докладчик КС 15 сообщил об итогах вышеупомянутых консультаций и проинформировал Стороны о том, что некоторые кандидатуры пока еще не были получены. КС приняла к сведению тот факт, что кандидатуры на должности Докладчика и второго члена Президиума, представляющего Группу государств Азии, пока еще не были получены, а также что в соответствии с пунктом 2 правила 22 применяемого проекта правил процедуры Докладчик КС 15 г-н Кранич и заместитель Председателя КС 15 г-н Мохаммад аль-Саббан (Саудовская Аравия) будут и далее занимать эти должности. КС, действуя по предложению Председателя, призвала Стороны продолжить консультации в ходе межсессионного периода и настоятельно призвала соответствующие региональные группы выдвинуть недостающие кандидатуры. После того как кандидатуры будут согласованы и Президиум будет проинформирован об этом в соответствии со сложившейся практикой они будут считаться избранными на КС 16.

14. На этом же заседании КС, действуя по предложению Председателя, избрала путем аккламации шесть заместителей Председателя, а также председателей Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) и ВОО. Состав Президиума КС на ее шестнадцатой сессии и КС/СС на ее шестой сессии был следующим:

<i>Председатель:</i>	г-жа Патрисия Эспиноза Кантельано (Мексика)
<i>Заместители Председателя:</i>	г-н Лумумба Станислаус-Кау Ди-Апинг (Судан)
	г-н Мухаммад аль-Саббан (Саудовская Аравия)
	г-н Шин Йон-Сун (Республика Корея)
	г-н Олег Шаманов (Российская Федерация)
	г-жа Андреа Гарсия Герреро (Колумбия)
	г-н Артур Рунге-Метцгер (Германия)
	г-н Филлип Маллер (Маршаловы Острова)
	г-н Андрей Кранич (Словения)

Докладчик:

Председатель Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам:

г-н Мама Конате (Мали)

Председатель Вспомогательного органа по осуществлению:

г-н Роберт Оуэн-Джоунз (Австралия)

15. Председатель поблагодарила г-на Кранича за проделанную им большую работу в рамках консультаций по вопросу о выборах, поздравила вновь избранных членов Президиума и выразила признательность прежним членам за лидерство и руководство.

Е. Допуск организаций в качестве наблюдателей

(Пункт 2 е) повестки дня)

16. На 1-м заседании 29 ноября Председатель представила этот подпункт и подчеркнула огромную роль межправительственных организаций (МПО) и неправительственных организаций (НПО) в процессе Конвенции. Она напомнила о том, что Мексика проводит обширный и открытый диалог со всеми заинтересованными кругами, включая НПО и частный сектор. С заявлением вы-

ступил представитель Бутана, который попросил допустить Ассоциацию регионального сотрудничества Южной Азии (СААРК) в качестве организации-наблюдателя на КС. С заявлениями в поддержку этой просьбы выступили представители двух Сторон.

17. На этом же заседании КС рассмотрела записку секретариата о допуске организаций в качестве наблюдателей (FCCC/CP/2010/4), в которой перечислены две МПО и 90 НПО, обратившихся с просьбой о допуске в качестве наблюдателей. Во исполнение пункта 6 статьи 7 Конвенции и в соответствии с рекомендациями Президиума, который рассмотрел список организаций, обратившихся с просьбой о допуске, КС постановила допустить организации, перечисленные в документе FCCC/CP/2010/4, в качестве наблюдателей. Кроме того, КС постановила допустить СААРК в качестве наблюдателя в соответствии с просьбой, упомянутой в пункте 16 выше. Председатель приветствовала вновь допущенные организации и призвала их продолжать играть свою важную роль в межправительственном процессе.

Е. Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов

(Пункт 2 f) повестки дня)

18. Представляя этот подпункт на 1-м заседании 29 ноября, Председатель обратила внимание КС на аннотации к предварительной повестке дня, содержащиеся в документе FCCC/CP/2010/1. Она отметила, что вспомогательные органы будут созваны в целях разработки, до завершения их сессий 4 декабря, проектов решений и выводов для представления КС.

19. По предложению Председателя КС постановила передать вспомогательным органам для рассмотрения и подготовки надлежащих проектов решений или выводов следующие пункты:

Вспомогательный орган по осуществлению

Пункт 7 а) i)	Четвертый обзор финансового механизма
Пункт 7 а) ii)	Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон и руководящие указания для Глобального экологического фонда
Пункт 7 а) iii)	Оценка Специального фонда для борьбы с изменением климата
Пункт 7 а) iv)	Фонд для наименее развитых стран
Пункт 7 b) i)	Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции
Пункт 7 b) ii)	Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложении I к Конвенции
Пункт 7 c)	Разработка и передача технологий
Пункт 7 d)	Укрепление потенциала согласно Конвенции
Пункт 7 e) i)	Осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10)

Пункт 7 е) ii)	Вопросы, касающиеся наименее развитых стран
Пункт 7 f)	Статья 6 Конвенции
Пункт 8 а)	Проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2008–2009 годов
Пункт 8 b)	Исполнение бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов

Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам

Пункт 7 с)	Разработка и передача технологий
Пункт 7 е) i)	Осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10)

20. Делегатам напомнили, что ВОО и ВОКНТА будут рассматривать разные аспекты подпунктов 7 с) и 7 е) i).

21. Что касается пункта 4 повестки дня, "Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции", то Председатель напомнила, что КС в своем решении 1/CP.15 просила Специальную рабочую группу по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции (СРГ-ДМС) представить доклад КС на ее шестнадцатой сессии. Она проинформировала делегатов о том, что Председатель СРГ-ДМС г-жа Маргарет Мукахана-Сангарве (Зимбабве) представит КС доклад Рабочей группы на заключительном заседании сессии.

22. Что касается пункта 9 повестки дня "Сегмент высокого уровня", то Председатель проинформировала делегатов о том, что открытие совместного сегмента высокого уровня, включая национальные заявления, состоится 7–10 декабря. Сегмент высокого уровня будет созван при том понимании, что будет составлен единый список ораторов и что каждая Сторона, в том числе Стороны Конвенции, которые также являются Сторонами Киотского протокола, выступит лишь один раз. На совместных заседаниях КС и КС/СС не будут приниматься никакие решения. Председатель при одобрении Президиума предложила регламент в три минуты для каждого заявления в ходе сегмента высокого уровня.

23. КС приняла решение продолжать работу на базе предложений Председателя.

24. Также на 1-м заседании Председатель СРГ-ДМС г-жа Мукахана-Сангарве заявила о своей решимости достичь сбалансированных и всеобъемлющих результатов в Канкуне. Она представила неофициальный документ, подготовленный под ее собственную ответственность, для облегчения продвижения вперед переговоров. Кроме того, Председатель СРГ-ДМС высоко оценила инициативы, предпринятые Председателем КС 16, и выразила Председателю КС 16 свою признательность за ее личное лидерство и участие.

25. На этом же заседании Председатель заявила о своей личной решимости достичь согласованных результатов в Канкуне и тесно сотрудничать с Председателем СРГ-ДМС в ее важной работе и оказывать ей поддержку в рамках открытого, транспарентного и всеобъемлющего процесса. С этой целью Председатель созвала 4 декабря пленарное заседание по подведению итогов, цель ко-

торого заключалась в том, чтобы представить вопросы на рассмотрение министров и других высокопоставленных представителей до начала сегмента высокого уровня.

Г. Сроки и место проведения будущих сессий

(Пункт 2 g) повестки дня)

26. На 1-м заседании 29 ноября Председатель напомнила, что КС в своем решении 9/CP.14 приняла приглашение правительства Южной Африки провести в этой стране КС 17 и КС/СС 7.

27. По предложению Председателя представитель Южной Африки выступил с заявлением, в котором пригласил делегатов на КС 17 и КС/СС 7 в Дурбан, Южная Африка.

28. Председатель отметила, что в соответствии с принципом ротации между региональными группами Председателем КС 18 и КС/СС 8 будет представитель группы государств Азии. Председатель призвала Группу государств Азии продолжить в ходе сессии обсуждения в целях одобрения кандидатуры для организации КС 18 и КС/СС 8. Председатель также призвала заинтересованные Стороны обращаться с предложениями об организации КС 19 и КС/СС 9 и отметила, что в соответствии с принципом ротации между региональными группами председателем КС 19 и КС/СС 9 будет Представитель от группы стран Восточной Европы. Председатель предложила провести консультации по этому вопросу и сообщить об их итогах позднее в ходе сессии.

29. На возобновленном 9-м заседании 10–11 декабря Председатель сообщила, что в результате этих консультаций был подготовлен проект резолюции для рассмотрения КС⁶. Действуя по предложению Председателю, КС приняла решение 12/CP.16, озаглавленное "Сроки и место проведения будущих сессий". С заявлениями выступили представители двух Сторон.

30. На возобновленном 9-м заседании 10–11 декабря Председатель проинформировала Стороны о том, что она просила Председателя ВОО г-на Роберта Оуэна-Джоунса (Австралия) провести консультации в отношении программы работы на 2011 год. По просьбе Председателя г-н Оуэн-Джоунс сообщил об итогах этих консультаций. Он отметил широкое признание Сторонами того факта, что в следующем году необходимо будет провести активную работу в целях продвижения вперед Канкунских договоренностей. Он также отметил, что многие Стороны подчеркнули, что в 2011 году потребуется проделать значительную техническую работу, которая будет осуществляться в рамках рабочих совещаний и групп технических экспертов. Кроме того, он отметил, что Стороны выразили общее мнение о том, что потребуется провести по меньшей мере одну дополнительную сессию специальных рабочих групп и потребуется изучить необходимость в организации дальнейших совещаний. Он напомнил, что Президиум принял решение о том, что вопрос о выделении дополнительного времени для совещаний может быть решен в безотлагательном порядке на совещании Президиума, которое планируется провести как можно скорее в 2011 году. Председатель поблагодарила г-на Оуэна-Джоунса за его доклад и пожелала Президиуму успехов в дальнейшей работе.

⁶ FCCC/CP/2010/L.5.

Н. Утверждение доклада о проверке полномочий

(Пункт 2 h) повестки дня)

31. На возобновленном 9-м заседании 10–11 декабря Председатель обратила внимание на доклад о проверке полномочий⁷, в котором отмечается, что Президиум в соответствии с правилом 20 применяемого проекта правил процедуры изучил и утвердил полномочия представителей Сторон.

32. КС на основе доклада Президиума и дополнительных полномочий, представленных тремя Сторонами (Индонезия, Румыния и Сербия), признала полномочия представителей Сторон, участвующих в сессии.

I. Участие

33. В работе шестнадцатой сессии КС и параллельных сессий вспомогательных органов участвовали представители 192 Сторон Конвенции, а также государства-наблюдатели и субъекты, представители органов и программ Организации Объединенных Наций, секретариатов конвенций, специализированных учреждений и соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций. Полный список см. в приложении I.

34. На сессии также присутствовали представители 50 МПО и 594 НПО. Полный перечень смотри в документе FCCC/CP/2010/INF.1 (Parts 2 and 3).

J. Документация

35. Список документов, которые были представлены КС на ее шестнадцатой сессии, см. в приложении V.

III. Доклады вспомогательных органов и вытекающие из них решения и выводы

(Пункт 3 повестки дня)

A. Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам

(Пункт 3 а) повестки дня)

36. КС имела в своем распоряжении доклад ВОКНТА о работе его тридцать второй сессии, состоявшейся в Бонне, Германия, с 31 мая по 10 июня 2010 года⁸.

37. На 9-м заседании 10 декабря Председатель ВОКНТА г-н Мама Конатэ (Мали) представил проект доклада ВОКНТА о работе его тридцать третьей сессии⁹ и в устной форме сообщил о результатах, которые имеют отношение к работе КС. ВОКНТА на своих тридцать второй и тридцать третьей сессиях рекомендовал проект решения для принятия КС.

⁷ FCCC/CP/2010/6–FCCC/KP/CMR/2010/11.

⁸ FCCC/SBSTA/2010/6.

⁹ FCCC/SBSTA/2010/L.14.

38. На этом же заседании КС по предложению Председателя приняла к сведению эти доклады и выразила свою признательность г-ну Конате за его деятельность в качестве Председателя ВОКНТА.

39. На возобновленном 9-м заседании 10–11 декабря Председатель напомнила о том, что на момент проведения заключительного заседания ВОКНТА на его тридцать третьей сессии не были получены кандидатуры на должности заместителя Председателя и Докладчика ВОКНТА и что, в качестве исключения из пункта 6 правила 27 применяемого проекта правил процедуры, ВОКНТА просил КС избрать заместителя Председателя и Докладчика ВОКНТА. КС, действуя по предложению Председателя, избрала г-на Михира Канти Маджумдера (Бангладеш) в качестве заместителя Председателя и отметила, что кандидатура на должность Докладчика ВОКНТА все еще не была получена. В соответствии с пунктом 2 правила 22 применяемого проекта правил процедуры действующее должностное лицо будет выполнять эти функции до тех пор, пока на следующей сессии ВОКНТА не будет избран его преемник.

В. Доклад Вспомогательного органа по осуществлению

(Пункт 3 b) повестки дня)

40. КС имела в своем распоряжении доклад ВОКНТА о работе его тридцать второй сессии, состоявшейся в Бонне, Германия, с 31 мая по 9 июня 2010 года¹⁰.

41. На 9-м заседании 9 декабря Председатель ВОО г-н Оуэн-Джоунс представил проект доклада ВОО о работе его тридцать третьей сессии¹¹ и в устной форме сообщил о результатах работы, которая имеет отношение к КС. ВОО на своих тридцать второй и тридцать третьей сессиях рекомендовал девять проектов решений для принятия КС.

42. На этом же заседании КС по предложению Председателя приняла к сведению эти доклады и выразила свою признательность г-ну Оуэну-Джоунсу за его умелое руководство работой ВОКНТА в качестве Председателя.

43. На этом же заседании Председатель напомнила о том, что на момент проведения заключительного заседания ВОО на его тридцать третьей сессии не были получены кандидатуры на должность заместителя Председателя и Докладчика ВОО и что, в качестве исключения из пункта 6 правила 27 применяемого проекта правил процедуры, ВОО просил КС избрать заместителя Председателя и Докладчика ВОО. Действуя по предложению Председателя, КС избрала г-на Самуэля Ортиса Басуальдо (Аргентина) на должность Председателя и г-на Петруса Мутейаули (Намибия) на должность Докладчика.

IV. Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции

(Пункт 4 повестки дня)

44. На возобновленном 9-м заседании 10–11 декабря Председатель призвала Председателя СРГ-ДМС г-жу Мукахану-Сангарве представить КС доклад о результатах работы СРГ-ДМС.

¹⁰ FCCC/SBI/2010/10 и Add.1.

¹¹ FCCC/SBI/2010/L.22.

45. Председатель СРГ-ДМС представила проект решения, который СРГ-ДМС решила препроводить КС для принятия¹². Она отметила, что это решение отражает результаты трех лет переговоров и общую решимость международного сообщества создать условия для полного, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции на основе долгосрочных мер сотрудничества по борьбе с изменением климата в настоящее время, вплоть до 2012 года и после него.

46. Председатель СРГ-ДМС выразила свою признательность Председателю за ее приверженность, проявившуюся в ее руководстве рядом целенаправленных консультаций и пленарных заседаний по подведению итогов, а также в ее контактах со всеми Сторонами в целях достижения поставленной цели.

47. Председатель поблагодарила Председателя СРГ-ДМС за ее работу и призвала КС принять проект решения, представленные СРГ-ДМС и озаглавленный "Результаты работы Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции". Она предложила присвоить этому решению условное обозначение 1/СР.16, поскольку оно представляет собой один из знаковых результатов работы КС 16, и считать это решение частью Канкунских договоренностей, открывающих новую эру международного сотрудничества в области изменения климата.

48. Представитель Многонационального Государства Боливия заявила, что делегация Многонационального Государства Боливия выступает против принятия этого проекта решения и просила Председателя уважать официальные механизмы, регулирующие принятие решений, и принцип консенсуса, который применяется в Организации Объединенных Наций. Председатель постановила, что позиция Многонационального Государства Боливия будет в полной мере отражена в отчете о конференции и обратилась к этой делегации с просьбой дать возможность конференции продолжить и завершить свою работу. После того как с заявлениями выступили две Стороны, включая второе выступление представителя Многонационального Государства Боливия, подтвердившей свою позицию, Председатель объявила решение принятым.

49. На 2-м совместном заседании КС и КС/СС 10–11 декабря Президент Мексиканских Соединенных Штатов г-н Кальдерон Инохоса выступил с заявлением, в котором он приветствовал Канкунские договоренности и выразил свою признательность всем делегатам, в особенности министрам, которые способствовали проведению переговоров до самых последних часов работы, а также Председателю КС 16 и КС/СС 6 г-же Эспиноса.

50. На этом же совместном заседании с заявлениями выступили представители шестнадцати Сторон, в том числе один, выступивший от имени НРС, один, выступивший от имени АОСИС, и один, выступивший от имени Зонтичной группы. Заявления также сделали представители НПО от следующих групп: природоохранные НПО, молодежь, организации коренных народов, местные и муниципальные органы власти и профессиональные союзы.

51. На возобновленном 9-м заседании 10–11 декабря заместитель Исполнительного секретаря РКИКООН отметил, что решение 1/СР.16 предусматривает создание новых органов, для которых необходимо избрать членов. В этой связи с заявлениями выступили представители пяти Сторон, в том числе один, выступивший от имени Группы 77 и Китая. КС призвала Председателей и координаторов региональных групп и групп заинтересованных кругов представить Ис-

¹² FCCC/AWGLCA/2010/L.7 с поправками, внесенными в ходе второго заседания СРГ-ДМС.

полнительному секретарю свои кандидатуры и постановила, что, после того как эти кандидатуры будут получены, кандидаты будут считаться избранными на КС 16.

52. На этом же заседании по предложению Председателя КС избрала г-на Дэнеэла Рейфснайдера (Соединенные Штаты Америки) в качестве Председателя, г-жу Мукахана-Сангарве в качестве заместителя Председателя и г-жу Теодору Обрадовик-Грнкаровску (бывшая Югославская Республика Македония) в качестве Докладчика СРГ-ДМС.

V. Рассмотрение предложений Сторон согласно статье 17 Конвенции

(Пункт 5 повестки дня)

53. На 2-м и возобновленном 9-м заседаниях, состоявшихся соответственно 1 и 10–11 декабря, КС имела в своем распоряжении документы FCCC/CP/2009/3, FCCC/CP/2009/4, FCCC/CP/2009/5, FCCC/CP/2009/6, FCCC/CP/2009/7 и FCCC/CP/2010/3.25.

54. Представляя этот пункт, Председатель напомнила, что предложения (содержащиеся в документах, упомянутых в пункте 53 выше), были получены от следующих шести Сторон: Австралии, Гренады, Коста-Рики, Соединенных Штатов Америки, Тувалу и Японии.

55. В соответствии с пунктом 2 статьи 17 Конвенции эти предложения были сообщены в форме вербальных нот Сторонам и сигнатариям Конвенции за шесть месяцев до КС 15. Однако, поскольку на КС 15 Стороны не смогли достичь консенсуса по вопросу о том, каким образом продолжать работу над этими предложениями, этот пункт повестки дня был включен в предварительную повестку дня КС 16.

56. Кроме того, 28 мая 2010 года Гренада представила предложение в отношении нового протокола. В соответствии с пунктом 2 статьи 17 Конвенции секретариат в вербальной ноте от 28 мая 2010 года сообщил текст этого предложения Сторонам и сигнатариям Конвенции.

57. С заявлениями выступили представители 25 Сторон, в том числе один, выступивший от имени АОСИС, один, выступивший от имени Группы африканских государств, и один, выступивший от имени Европейского союза и его государств-членов. С заявлениями выступили также представители НПО от следующих групп: природоохранных НПО, организаций коренных народов и молодежи.

58. По предложению Председателя КС постановила создать контактную группу под председательством г-на Майкла Заммита Кутаджара (Мальта) для рассмотрения этих предложений. На возобновленном 9-м заседании 10–11 декабря Председатель проинформировала КС о том, что Стороны не смогли завершить рассмотрение этого вопроса. По предложению Председателя КС приняла решение во исполнение правил 10 с) и 16 применяемого проекта правил процедуры включить этот пункт в предварительную повестку дня КС 17.

59. На этом же заседании Председатель выразила свою признательность г-ну Заммиту Кутаджару.

VI. Второе рассмотрение адекватности пункта 2 а) и б) статьи 4 Конвенции¹³

(Пункт повестки дня, рассмотрение которого было отложено)

VII. Рассмотрение осуществления обязательств и других положений Конвенции

(Пункт 7 повестки дня)

A. Финансовый механизм Конвенции

(Пункт 7 а) повестки дня)

1. Четвертый обзор финансового механизма

(Пункт 7 а) i) повестки дня)

60. Этот подпункт был передан на рассмотрение ВОО.

61. На своем 9-м заседании 10 декабря КС, действуя по рекомендации ВОО¹⁴, приняла решение 2/CP.16, озаглавленное "Четвертый обзор финансового механизма".

2. Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон и руководящие указания для Глобального экологического фонда

(Пункт 7 а) ii) повестки дня)

62. В рамках данного подпункта КС имела в своем распоряжении доклад Глобального экологического фонда¹⁵.

63. Этот подпункт был передан на рассмотрение ВОО.

64. На своем 9-м заседании 10 декабря КС, действуя по рекомендации ВОО¹⁶, приняла решение 3/CP.16, озаглавленное "Дополнительные руководящие указания для Глобального экологического фонда".

¹³ Как известно Сторонам, на КС 4 "не удалось достичь каких-либо согласованных выводов или решений" по данному вопросу (FCCC/CP/1998/16, пункт 64), и в соответствии с правилами 10 с) и 16 применяемого проекта правил процедуры этот пункт был включен в предварительную повестку дня КС 5. КС на своей пятой сессии не смогла достичь выводов по этому вопросу (FCCC/CP/1999/6, пункт 18), и в соответствии с правилами 10 с) и 16 применяемого проекта правил процедуры данный пункт включался в предварительные повестки дня с шестой по двенадцатую сессию КС со сноской, отражающей предложение Группы 77 и Китая, внести поправку в этот пункт, с тем чтобы он гласил "Рассмотрение адекватности осуществления пункта 2 а) и б) статьи 4 Конвенции". КС на своей тринадцатой сессии призвала Исполнительного секретаря внести на рассмотрение двадцать восьмой сессии ВОО соответствующее предложение (FCCC/CP/2008/7, пункт 10). На основе рекомендации ВОО и в соответствии с предложением Председателя КС на своей четырнадцатой сессии постановила, во исполнение правила 13 применяемого проекта правил процедуры, отложить рассмотрение этого пункта до КС 16 (FCCC/CP/2008/7, пункт 10).

¹⁴ FCCC/SBI/2010/L.38.

¹⁵ FCCC/CP/2010/5.

¹⁶ FCCC/SBI/2010/L.39.

3. Оценка Специального фонда для борьбы с изменением климата

(Пункт 7 а) iii) повестки дня)

65. Этот подпункт был передан на рассмотрение ВОО.

66. На своем 9-м заседании 10 декабря КС, действуя по рекомендации ВОО¹⁷, приняла решение 4/CP.16, озаглавленное "Оценка Специального фонда для борьбы с изменением климата".

4. Фонд для наименее развитых стран

(Пункт 7 а) iv) повестки дня)

67. Этот подпункт был передан на рассмотрение ВОО.

68. На своем 9-м заседании 10 декабря КС, действуя по рекомендации ВОО¹⁸, приняла решение 5/CP.16, озаглавленное "Дальнейшие руководящие указания в отношении функционирования Фонда для наименее развитых стран".

В. Национальные сообщения

(Пункт 7 b) повестки дня)

1. Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции

(Пункт 7 b) i) повестки дня)

69. Этот подпункт был передан на рассмотрение ВОО.

70. На своем 9-м заседании 10 декабря КС, действуя по рекомендации ВОО¹⁹, приняла решение 9/CP.16, озаглавленное "Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции".

2. Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции

(Пункт 7 b) ii) повестки дня)

71. Этот подпункт был передан на рассмотрение ВОО.

72. На своем 9-м заседании 10 декабря КС отметила, что ВОО принял выводы²⁰ по этому вопросу.

С. Разработка и передача технологий

(Пункт 7 с) повестки дня)

73. Данный пункт был передан на рассмотрение ВОКНТА и ВОО.

74. На своем 9-м заседании 10 декабря КС отметила, что ВОКНТА и ВОО приняли выводы^{21,22} по различным аспектам этого вопроса.

¹⁷ FCCC/SBI/2010/L.40.

¹⁸ FCCC/SBI/2010/L.27.

¹⁹ FCCC/SBI/2010/L.36.

²⁰ FCCC/SBI/2010/27, пункты 25–35 и 41–54.

²¹ FCCC/SBSTA/2010/13, пункты 26–34.

²² FCCC/SBI/2010/27, пункты 108–111.

75. На этом же заседании по предложению Председателя КС приняла к сведению кандидатов, выдвинутых на должности членов Группы экспертов по передаче технологии (ГЭПТ).

76. На возобновленном 9-м заседании 10–11 декабря Председатель отметила, что КС в своем решении 1/СР.16 постановила прекратить мандат ГЭПТ после завершения сессии. КС, действуя по предложению Председателя, выразила свою признательность ГЭПТ за ее многолетний вклад после ее создания на КС 7 и просила секретариат завершить деятельность, предусмотренную в программе работы ГЭПТ на 2010–2011 годы.

D. Укрепление потенциала согласно Конвенции

(Пункт 7 d) повестки дня)

77. Данный подпункт был передан на рассмотрение ВОО.

78. На своем 9-м заседании 10 декабря КС, действуя по рекомендации ВОО²³, приняла решение 10/СР.16, озаглавленное "Укрепление потенциала согласно Конвенции для развивающихся стран".

E. Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции

(Пункт 7 e) повестки дня)

1. Осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/СР.10)

(Пункт 7 e) i) повестки дня)

79. Данный подпункт был передан на рассмотрение ВОКНТА и ВОО.

80. На своем 9-м заседании 10 декабря КС отметила, что ВОКНТА принял выводы²⁴ в отношении Найробийской программы работы в области воздействия изменения климата, уязвимости и адаптации и что ВОО принял выводы²⁵ в отношении прогресса в области осуществления решения 1/СР.10.

2. Вопросы, касающиеся наименее развитых стран

(Пункт 7 e) ii) повестки дня)

81. Данный подпункт был передан на рассмотрение ВОО.

82. На своем 9-м заседании 10 декабря КС, действуя по рекомендации ВОО²⁶, приняла решение 6/СР.16, озаглавленное "Продление мандата Группы экспертов по наименее развитым странам".

F. Статья 6 Конвенции

(Пункт 7 f) повестки дня)

83. Данный подпункт был передан на рассмотрение ВОО.

²³ FCCC/SBI/2010/L.29.

²⁴ FCCC/SBSTA/2010/13, пункты 14–22.

²⁵ FCCC/SBI/2010/27, пункты 82–90.

²⁶ FCCC/SBI/2010/L.28.

84. На своем 9-м заседании 10 декабря КС, действуя по рекомендации ВОО²⁷, приняла решение 7/CP.16, озаглавленное "Прогресс в области осуществления измененной Нью-Делийской программы работы по статье 6 Конвенции и пути активизации этого осуществления".

G. Другие вопросы, переданные на рассмотрение Конференции Сторон вспомогательными органами

(Пункт 7 g) повестки дня)

85. На своем 9-м заседании 10 декабря КС, действуя по рекомендации ВОКНТА²⁸, приняла решение 8/CP.16, озаглавленное "Продолжение мероприятий, осуществляемых совместно на экспериментальном этапе".

VIII. Административные, финансовые и институциональные вопросы

(Пункт 8 повестки дня)

Проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2008–2009 годов

(Пункт 8 a) повестки дня)

Исполнение бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов

(Пункт 8 b) повестки дня)

86. Эти два подпункта были переданы на рассмотрение ВОО.

87. На своем 9-м заседании 10 декабря КС, действуя по рекомендации ВОО²⁹, приняла решение 11/CP.16, озаглавленное "Административные, финансовые и институциональные вопросы".

IX. Сегмент высокого уровня

(Пункт 9 повестки дня)

A. Приветственная церемония и открытие сегмента высокого уровня

88. Во вторник, 7 декабря, состоялась приветственная церемония, в которой приняли участие Президент Мексиканских Соединенных Штатов г-н Кальдерон Инохосо, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Пан Ги Мун, Исполнительный секретарь РКИКООН г-жа Фигерес и другие деятели.

89. Совместный сегмент высокого уровня шестнадцатой сессии КС и шестой сессии КС/СС был открыт Председателем КС и КС/СС на 3-м заседании КС и 4-м заседании КС/СС 7 декабря.

²⁷ FCCC/SBI/2010/L.26.

²⁸ FCCC/SBSTA/2010/L.21.

²⁹ FCCC/SBI/2010/L.24.

В. Заявления Сторон

90. В ходе сегмента высокого уровня с заявлениями выступили представители 164 Сторон, при этом 16 были сделаны главами государств или правительств, 9 – либо вице-президентами, либо заместителями премьер-министров, 100 – министрами, 40 – представителями Сторон и 1 – представителем субъекта-наблюдателя. Десять Сторон выступили с заявлениями от имени переговорных и других групп. Полный список ораторов представлен в приложении II³⁰.

С. Заявления должностных лиц Организации Объединенных Наций

91. В ходе сегмента высокого уровня с заявлением выступил Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Пан Ги Мун. С заявлением выступила также Исполнительный секретарь РКИКООН г-жа Фигерес.

Д. Обсуждения в ходе сегмента высокого уровня

92. Помимо девяти пленарных заседаний КС на ее шестнадцатой сессии, Председатель созвала в ходе сегмента высокого уровня ряд неофициальных заседаний и пленарных заседаний по подведению итогов. Председатель также просила некоторых своих коллег-министров оказать ей помощь в выработке политических руководящих указаний по некоторым ключевым вопросам путем проведения неофициальных консультаций, с тем чтобы предложить варианты и определить решения, позволяющие добиться дальнейшего прогресса. В ходе неофициальных консультаций основное внимание уделялось следующим темам: общее видение, адаптация, финансы, технология, предотвращение изменения климата, измерение, отражение в отчетности и проверка, а также сокращение выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах. Неофициальные консультации были открыты для всех Сторон и проводились при посредничестве министров в рамках усилий по достижению согласованных результатов по вышеупомянутым ключевым вопросам.

Х. Заявления организаций-наблюдателей

(Пункт 10 повестки дня)

93. На 8-м заседании СК и 9-м заседании КС/СС 10 декабря с заявлениями выступили представители МПО и НПО. Список этих организаций см. в приложении III.

XI. Прочие вопросы

(Пункт 11 повестки дня)

94. В рамках данного пункта повестки дня КС не рассмотрела никаких других вопросов.

³⁰ Тесты заявлений имеются на вебсайте РКИКООН по адресу <http://unfccc.int/meetings/cop_16/statements/items/5777.php>.

ХII. Завершение работы сессии

(Пункт 12 повестки дня)

А. Утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее шестнадцатой сессии

(Пункт 12 а) повестки дня)

95. На своем возобновленном 9-м заседании 10–11 декабря КС рассмотрела проект доклада о работе своей шестнадцатой сессии³¹ и приняла его текст, уполномочив Докладчика завершить, под руководством Председателя и при содействии секретариата, подготовку доклада.

В. Закрытие сессии

(Пункт 12 b) повестки дня)

96. На возобновленном 9-м заседании 10–11 декабря представитель Южной Африки внес проект резолюции, озаглавленный "Выражение признательности правительству Мексиканских Соединенных Штатов, штату Кинтана-Роо и жителям города Канкуна"³². На этом же заседании КС приняла резолюцию 1/CP.16.

97. Председатель объявила шестнадцатую сессию КС закрытой.

³¹ FCCC/CP/2010/L.1.

³² FCCC/CP/2010/L.4–FCCC/KP/CMP/2010/L.4.

Приложение I

Стороны Конвенции, государства-наблюдатели и организации системы Организации Объединенных Наций, участвовавшие в шестнадцатой сессии Конференции Сторон

A. Стороны Конвенции

Австралия	Бутан	Европейский Союз
Австрия	бывшая югославская Республика Македония	Египет
Азербайджан	Вануату	Замбия
Албания	Венгрия	Зимбабве
Алжир	Венесуэла (Боливарианская Республика)	Израиль
Ангола	Вьетнам	Индия
Антигуа и Барбуда	Габон	Индонезия
Аргентина	Гаити	Иордания
Армения	Гайана	Ирак
Афганистан	Гамбия	Иран (Исламская Республика)
Багамские Острова	Гана	Ирландия
Бангладеш	Гватемала	Исландия
Барбадос	Гвинея	Испания
Бахрейн	Гвинея-Бисау	Италия
Беларусь	Германия	Йемен
Белиз	Гондурас	Кабо-Верде
Бельгия	Гренада	Казахстан
Бенин	Греция	Камбоджа
Болгария	Грузия	Камерун
Боливия (Многонациональное Государство)	Дания	Канада
Босния и Герцеговина	Демократическая Республика Конго	Катар
Ботсвана	Джибути	Кения
Бразилия	Доминика	Кипр
Бруней-Даруссалам	Доминиканская Республика	Кирибати
Буркина-Фасо		Китай
Бурунди		Колумбия

Коморские Острова	Намибия	Сенегал
Конго	Науру	Сент-Винсент и Гренадины
Коста-Рика	Непал	Сент-Китс и Невис
Кот-д'Ивуар	Нигер	Сент-Люсия
Куба	Нигерия	Сербия
Кувейт	Нидерланды	Сингапур
Кыргызстан	Никарагуа	Сирийская Арабская Республика
Лаосская Народно-Демократическая Республика	Ниуэ	Словакия
Латвия	Новая Зеландия	Словения
Лесото	Норвегия	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Либерия	Объединенная Республика Танзания	Соединенные Штаты Америки
Ливан	Объединенные Арабские Эмираты	Соломоновы Острова
Ливийская Арабская Джамахирия	Оман	Сомали
Литва	Острова Кука	Судан
Лихтенштейн	Пакистан	Суринам
Люксембург	Палау	Сьерра-Леоне
Маврикий	Панама	Таджикистан
Мавритания	Папуа-Новая Гвинея	Таиланд
Мадагаскар	Парагвай	Тимор Лешти
Малави	Перу	Того
Малайзия	Польша	Тонга
Мали	Португалия	Тринидад и Тобаго
Мальдивские Острова	Республика Корея	Тувалу
Мальта	Республика Молдова	Тунис
Марокко	Российская Федерация	Туркменистан
Маршалловы Острова	Руанда	Турция
Мексика	Румыния	Уганда
Микронезия (Федеральные Штаты)	Сальвадор	Узбекистан
Мозамбик	Самоа	Украина
Монако	Сан-Марино	Уругвай
Монголия	Сан-Томе и Принсипи	Фиджи
Мьянма	Саудовская Аравия	Филиппины
	Свазиленд	
	Сейшельские Острова	

Финляндия	Чешская Республика	Эритрея
Франция	Чили	Эстония
Хорватия	Швейцария	Эфиопия
Центральноафриканская Республика	Швеция	Югославия
Чад	Шри-Ланка	Южная Африка
Черногория	Эквадор	Ямайка
	Экваториальная Гвинея	Япония

В. Государства-наблюдатели

Святейший Престол

С. Субъекты, получившие постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи и имеющие постоянные представительства-наблюдатели в Центральном учреждениях

Палестина

Д. Органы и программы Организации Объединенных Наций

Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу

Организация Объединенных Наций

Детский фонд Организации Объединенных Наций

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

Департамент по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций

Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин

Программа развития Организации Объединенных Наций

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана Организации Объединенных Наций

Экономическая комиссия для Африки Организации Объединенных Наций

Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций

Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна Организации Объединенных Наций

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам

Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

Международная стратегия Организации Объединенных Наций по снижению опасности бедствий

Служба связи с неправительственными организациями Организации Объединенных Наций

Управление Верховного комиссара по правам человека/Центр по правам человека Организации Объединенных Наций

Управление Верховного представителя Организации Объединенных Наций для наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств

Управление Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками и предупреждению преступности

Управление Организации Объединенных Наций по вопросам космического пространства

Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

Университет Организации Объединенных Наций

Всемирная продовольственная программа

Е. Секретариаты конвенций

Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением

Конвенция о биологическом разнообразии

Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием

Венская конвенция об охране озонового слоя и Монреальский протокол к ней

Е. Специализированные учреждения и институты системы Организации Объединенных Наций

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

Глобальный экологический фонд

Международная океанографическая комиссия

Межправительственная группа экспертов по изменению климата

Международная организация гражданской авиации

Международный фонд сельскохозяйственного развития

Международная организация труда

Международная морская организация

Международный союз электросвязи

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Всемирная организация здравоохранения

Всемирная метеорологическая организация

Всемирная организация туризма

**G. Организации, связанные с системой Организации
Объединенных Наций**

Международное агентство по атомной энергии

Всемирный банк/Международная финансовая корпорация

Всемирная торговая организация

Приложение II

Список представителей, которые сделали заявления в ходе сегмента высокого уровня по пункту 9 повестки дня Конференции Сторон и по пункту 14 повестки дня Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола

A. Negotiating and other groups

Australia (*on behalf of the Umbrella Group*)

H.E. Mr. Greg Combet
Minister of Climate Change and Energy Efficiency

Bhutan (*on behalf of the South Asian Association for Regional Cooperation*)

H.E. Mr. Pema Gyamthso
Minister of Agriculture and Forests

Bolivarian Republic of Venezuela (*on behalf of the Group of Latin America and the Caribbean*)

Ms. Claudia Salerno Caldera
Special Presidential Envoy for Climate Change

Ethiopia (*on behalf of the African Group*)

H.E. Mr. Meles Zenawi
Prime Minister

European Union

H.E. Ms. Connie Hedegaard
Commissioner for Climate Change of the European Commission
H.E. Ms. Joke Schauvliege
Minister of Environment, Nature and Culture of Belgium

Grenada (*on behalf of the Alliance of Small Island Developing States*)

H.E. Mr. Tillman Thomas
Prime Minister

Lesotho (*on behalf of the least developed countries*)

H.E. Mr. Monyane Moleleki
Minister of Natural Resources

Nauru (*on behalf of Pacific Small Island Developing States*)

H.E. Mr. Marcus Stephen
President

Switzerland (*on behalf of the Environmental Integrity Group*)

H.E. Ms. Doris Leuthard
President

Yemen (*on behalf of the Group of 77 and China*)

H.E. Mr. Abdulrahman Fadel Al-Eryani
Minister of Water and Environment

B. Parties**Afghanistan**

Mr. Abas Basir
Deputy Director General of National
Environment Protection Agency

Albania

Mr. Taulant Bino
Deputy Minister of Environment

Algeria

H.E. Mr. Cherif Rahmani
Minister of Territorial Planning and
Environment

Angola

H.E. Ms. Maria de Fatima Jardim
Minister of Environment

Argentina

H.E. Ms. Silvia Merega
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Director General of Environmental
Affairs
Ministry of Foreign Affairs,
International Trade and Worship

Australia

H.E. Mr. Greg Combet
Minister of Climate Change and Energy
Efficiency

Austria

H.E. Mr. Nikolaus Berlakovich
Minister of Agriculture, Forestry,
Environment and Water Management

Bahrain

Mr. Adel Khalifa Yusuf Khalifa Al
Zayani
Director General, Public Commission
for the Protection of Marine Resources,
Environment and Wildlife

Bangladesh

H.E. Mr. Hasan Mahmud
State Minister, Ministry of Environment

Barbados

H.E. Mr. Donville Inniss
Minister of Health

Belarus

Ms. Maria Germenchuk
Director, State Agency for Hydrometeorology

Belize

H.E. Mr. Gaspar Vega
Deputy Prime Premier

Benin

Mr. Theophile Chabi Worou
Director of Cabinet

Bolivia (Plurinational State of)

H.E. Mr. Juan Evo Morales Ayma
President

Bosnia and Herzegovina

Mr. Senad Oprasic
Head of Environmental Protection
Department

Brazil

H.E. Ms. Izabella Teixeira
Minister of Environment

Brunei Darussalam

H.E. Mr. Pehin Dato Suyoi
Minister of Development

Burkina Faso

Mr. Constant Lamoussa Ouerdaogo
Chief of Cabinet

Burundi

Mr. Epimaque Murengeantwari
Executive Secretary
Ministry of Water, Environment, Land
Management and Urban Planning

Cameroon

H.E. Mr. Hele Pierre
Minister of Environment and Protection

Canada

H.E. Mr. John Baird
Minister of Environment

Central African Republic

H.E. Mr. Faustin Archang Touadera
Prime Minister

Chad

H.E. Mr. Hassan Terap
Minister of Environment and Fisheries
Resources

Chile

H.E. Ms. Maria Ignacia Benitez
Minister of Environment

China¹

H.E. Mr. Xie Zhenhua
Vice-Chairman, National Development
and Reform Commission

Colombia

H.E. Ms. Sandra Bessudo Lion
Minister of Environment

Congo

H.E. Mr. Henri Djombo
Minister of Sustainable Development,
Forestry, Economy and Environment

Costa Rica

H.E. Mr. Alfio Piva
Vice-President

Croatia

Mr. Nikola Ružinski
State Secretary, Environmental
Protection, Physical Planning and
Construction

Cuba

H.E. Mr. Bruno Eduardo Rodriguez
Parrilla
Minister of Foreign Affairs

Cyprus

H.E. Mr. Demetris Eliades
Minister of Agriculture, Natural
Resources and Environment

Czech Republic

Mr. Ivo Hlavac
Deputy Minister of Environment

Democratic Republic of the Congo

H.E. Mr. Jose Endundo Bononge
Minister of Environment, Nature
Conversation and Tourism

Denmark

H.E. Ms. Lykke Friis
Minister of Climate and Energy

Dominica

H.E. Mr. Kenneth Darroux
Minister for the Environment, Natural
Resources, Physical Planning and Fisheries

Dominican Republic

H.E. Mr. Rafael Alburquerque
Vice-President

Ecuador

H.E. Mr. Rafael Correa
President

Egypt

H.E. Mr. Maged George Ellias Ghatas
Minister of Environment

El Salvador

H.E. Mr. Herman Humberto Rosa Chavez
Minister of Environmental and Natural
Resources

Eritrea

H.E. Mr. Tesfai Gebreselassie
Minister of Land, Water and Environment

Estonia

H.E. Mr. Jaanus Tamkivi
Minister of Environment

Fiji

H.E. Mr. Peceli Vocea
Ambassador of Fiji to Brussels

¹ At the joint high-level segment of the Conference of the Parties and the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol, a further statement was also made by China, recalling the status of China in the United Nations system, in response to statements made by some Parties regarding the participation of Taiwan in the conference.

Finland

H.E. Ms. Paula Lehtomaki
Minister of Environment

France

H.E. Ms. Nathalie Kosciusko-Morizet
Minister of Ecology, Energy, Sustainable
Development, Transportation and
Housing

Gabon

H.E. Mr. Pacôme-Rufin Ondzounga
Minister of Habitat, Housing,
Environment and Sustainable
Development

Gambia

H.E. Mr. Mamuray Njie
Minister of Economic and Forestry

Georgia

H.E. Mr. Mikheil Saakashvili
President

Germany

H.E. Mr. Norbert Roettgen
Minister of the Environment, Nature
Conservation and Nuclear Safety

Ghana

Mr. Edward Kofi Omane Boamah
Deputy Minister of Environment,
Science and Technology

Greece

Mr. Dimitri Lalas
Senior Adviser on Climate Change

Guatemala

H.E. Mr. Álvaro Colom Caballeros
President

Guinea

Mr. Elhadj Mamady Conde
Chief of Cabinet

Guyana

H.E. Mr. Bharrat Jagdeo
President

Haiti

H.E. Mr. Jean-Marie Claude Germain
Minister of Environment

Honduras

H.E. Ms. Maria Antonieta Guillen de Bogran
Vice-President

Iceland

Mr. Hugi Olafsson
Director, Office of Policy and International
Affairs, Ministry of Environment

India

H.E. Mr. Jairam Ramesh
Minister of Environment and Forest

Indonesia

H.E. Mr. Rachmat Witoelar
President's Special Envoy for Climate
Change

Iran (Islamic Republic of)

H.E. Mr. Mohammad Javad Mohammadi
Zadeh
Vice-President

Iraq

Mr. Sabah Mikha Al-Omraan
Director General of Protection and
Environment Improvement Directorate

Ireland

H.E. Mr. Ciaran Cuffe
Minister of State, Department of
Environment, Heritage and Local
Government

Israel

H.E. Ms. Rocica Radian-Gordon
Ambassador of Israel to Mexico

Italy

H.E. Ms. Stefania Prestigiacomo
Minister of Environment, Land and Sea

Jamaica

H.E. Mr. Kenneth Baugh
Deputy Prime Minister and Minister of
Foreign Affairs and Foreign Trade

Japan

H.E. Mr. Ryu Matsumoto
Minister of Environment

Jordan

Mr. Faris Mohammad Al-Junaidi
Vice-Minister of Environment

Kazakhstan

Ms. Eldana Makinovna
Acting Minister of Land, Water and
Environment

Kenya

H.E. Mr. Raila Amolo Odinga
Prime Minister

Kiribati

H.E. Mr. Anote Tong
President

Kuwait

H.E. Mr. Ahmad Rashed Al-haroon
Minister of Trade and Industry

Lao People's Democratic Republic

H.E. Ms. Khempheng Pholsena
Minister of Water Resources and
Environment Administration

Lebanon

Ms. Rola El-Cheik
Acting Head of Department of Air
Quality in the Ministry of Environment

Lesotho

H.E. Mr. Monyane Moleleki
Minister of Natural Resources

Liberia

Ms. Anyaa Vohiri
Executive Director of Environmental
Protection Agency

Libyan Arab Jamahiriya

Mr. Elmehdi Salah Elmajerbi
Director of International Organization
Department of Ministry of Foreign
Affairs

Liechtenstein

H.E. Ms. Renate Muessner
Minister of Environment

Luxembourg

H.E. Mr. Claude Wiseler
Minister of Sustainable Development
and Infrastructure

Malawi

H.E. Mr. Grain Wyson Malunga
Minister of Natural Resources, Energy and
Environment

Malaysia

H.E. Mr. Dato' Sri Douglas Uggah Embas
Minister of Natural Resources and
Environment

Maldives

H.E. Mr. Mohammed Aslam
Minister of Housing and Environment

Mali

H.E. Mr. Tiemoko Sangaré
Minister of Environment and Sanitation

Malta

H.E. Mr. George Pullicino
Minister of Resources and Rural Affairs

Marshall Islands

H.E. Mr. Ruben R. Zackhras
Minister in assistance to the President

Mauritania

H.E. Mr. Ba Housseynou Hamadi
Minister of Environment and Sustainable
Development

Mauritius

Mr. Jadoo Oomaduth
Principal Assistant Secretary of Ministry of
Environment and Sustainable Development

Mexico

H.E. Mr. Juan Elvira Quesada
Minister of Environment and Natural
Resources

Micronesia (Federated States of)

H.E. Mr. Alik L. Alik
Vice-President

Monaco

H.E. Mr. Giller Tonelli
Minister of Department of Facilities, Urban
Planning and Environment

Mongolia

H.E. Mr. Luimed Gansukh
Minister of Nature, Environment and
Tourism

Montenegro

H.E. Mr. Brahimir Gvozdenovic
Minister of Spatial Planning and
Environment

Morocco

H.E. Ms. Amina Benkhadra
Minister of Energy, Mining, Water and
Environment

Mozambique

H.E. Ms. Alcinda Antonio de Abreu
Minister of Coordination of
Environmental Affairs

Namibia

H.E. Ms. Netumbo Nandi Ndaitwah
Minister of Environment and Tourism

Nepal

H.E. Mr. Thakur Prasad Sharma
Minister of Environment

Netherlands

H.E. Mr. Joop Atsma
State Secretary of Infrastructure and
Environment

New Zealand

H.E. Mr. Nick Smith
Minister of Environment

Nicaragua

H.E. Ms. Juana Argeñal Sandoval
Minister of Environment and Natural
Resources

Niger

H.E. Mr. Kaza Abdou
Minister of Water, Environment, and
Combating Desertification Control

Nigeria

H.E. Mr. John O. Odey
Minister of Environment

Niue

H.E. Mr. Dion P. Taufitu
Minister of Meteorology and Climate
Change Department

Norway

H.E. Mr. Jens Stoltenberg
Prime Minister

Pakistan

H.E. Mr. Hameedullah Jan Afridi
Minister of Environment

Palau

H.E. Mr. Johnson Toribiong
President

Panama

H.E. Ms. Javier Arias
Minister of Environment

Paraguay

Mr. Jorge Lara Castro
Vice-Minister of External Relations

Peru

H.E. Mr. José Antonio Brack Egg
Minister of Environment

Philippines

H.E. Ms. Marie Ann Lucille Sering
Commissioner and Vice Chairperson,
Climate Change Commission

Poland

Mr. Janusz Zaleski
Undersecretary of State of Ministry of the
Environment

Portugal

H.E. Ms. Dulce Pássaro
Minister of Environment and Spatial
Planning

Qatar

H.E. Mr. Abdulla Bin Hamad Al-Attiyah
Deputy Prime Premier

Republic of Korea

H.E. Mr. Maanee Lee
Minister of Environment

Romania

H.E. Mr. Lázlo Borbély
Minister of Environment and Forests

Russian Federation

Mr. Alexander Bedritsky
Special Adviser to the President, Special
Envoy for Climate Change

Rwanda

H.E. Mr. Stanislas Kamanzi
Minister of Environment and Lands

Samoa

H.E. Mr. Tuilaepa Lupesoliai Sailele
Maliegaoi
Prime Minister

Saudi Arabia

H.E. Mr. Ali Ibrahim Al Naimi
Minister of Petroleum and Mineral
Resources

Senegal

H.E. Mr. Djibo Leyti Ka
Minister of State, Environment and
Nature Protection

Seychelles

H.E. Mr. Ronald Jumeau
Ambassador of Permanent
Representative of Seychelles to the
United Nations

Sierra Leone

H.E. Mr. Ogunlade Davidson
Minister of Energy and Water Resources

Singapore

H.E. Mr. Shunmugam Jayakumar
Senior Minister of Foreign Affairs

Slovakia

H.E. Mr. Jozsef Nagy
Minister of Environment

Slovenia

H.E. Mr. Roko Zarnic
Minister of Environment and Spatial
Planning

Solomon Islands

H.E. Mr. John Moffat Fugui
Minister of Environment, Climate
Change, Disaster Management and
Meteorology

Somalia

H.E. Mr. Buri Mohamed Hamza
Minister of Environment

South Africa

H.E. Ms. Bomo Edna Molewa
Minister of Water and Environmental Affairs

Spain

H.E. Ms. Rosa Aguilar
Minister of Environment, and Rural and
Marine Affairs

Sri Lanka

Mr. Ranepura Samaratinga
Secretary of Ministry of Environment

Sudan

Mr. Saadeldin Ibrahim Izzeldin
Secretary General of Higher Council for
Environment and Natural Resources

Suriname

H.E. Mr. Ginmardo Kromosoeto
Minister of Labour, Technological
Development and Environment

Swaziland

H.E. Mr. Sibusiso Barnabas Dlamini
Prime Minister

Sweden

H.E. Mr. Andreas Carlgren
Minister of Environment

Syrian Arab Republic

H.E. Ms. Kaoukab Alsabah Daya
Minister of State for Environment Affairs

Tajikistan

Mr. Mahmad Safarov
Director of State Organization on
Hydrometeorology

Thailand

H.E. Mr. Suwit Khunkitti
Minister of Natural Resources and
Environment

**The former Yugoslav Republic of
Macedonia**

H.E. Mr. Bujar Osmani
Minister of Health

Timor-Leste

H.E. Mr. João Mendes Gonçalves
Minister of Economy and Development

Togo

H.E. Mr. Kossivi Ayikoe
Minister of Environment and Forest
Resources

Trinidad and Tobago

H.E. Mr. Roodal Moonilal
Minister of Housing and the
Environment

Turkey

H.E. Mr. Veysel Eroglu
Minister of Environment and Forestry

Tuvalu

H.E. Mr. Enele Sosene Sopoaga
Deputy Prime Minister

Uganda

H.E. Ms. Maria Mutagamba
Minister of Water and Environment

Ukraine

H.E. Mr. Anatoliy Tolstoukhov
Minister of the Cabinet of Ministers

United Arab Emirates

H.E. Shiek Abdullah Bin Zayed Al
Nahyan
Minister of Foreign Affairs

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

H.E. Mr. Chris Huhne
Secretary of State of Energy and Climate

United Republic of Tanzania

H.E. Ms. Terezya Pius Luoga Huvisa
Minister of Environment

United States of America

H.E. Mr. Todd Stern
Special Envoy for Climate Change of United
States Department of State

Uruguay

H.E. Ms. Graciela Muslera
Minister of Housing, Land Planning and
Environment

Vanuatu

H.E. Mr. Donald Kalpokas
Ambassador of Permanent Representative to
the United Nations

Venezuela (Bolivarian Republic of)

Ms. María Jackeline Mendoza
Vice-Minister of Foreign Affairs for Latin
America and the Caribbean

Viet Nam

H.E. Mr. Pat Duc Cao
Minister of Agriculture and Rural
Development

Zambia

H.E. Ms. Catherine Namugala
Minister of Tourism, Environment and
Natural Resources

Zimbabwe

H.E. Mr. Francis Ounstan Chenayimoyo
Nhema
Minister of Environment

C. Entities having received a standing invitation to participate as observers in the sessions and the work of the General Assembly and maintaining permanent observer missions at Headquarters

Palestine

H.E. Mr. Riyad Mansour
Ambassador, Permanent Observer Mission
of Palestine to the United Nations

Приложение III

Список межправительственных и неправительственных организаций, которые сделали заявления в ходе сегмента высокого уровня по пункту 9 повестки дня Конференции Сторон и по пункту 14 повестки дня Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола

A. Межправительственные организации

Группа Африканского банка развития
Центр по вопросам изменения климата Карибского сообщества
Центр международных исследований в области лесного хозяйства
Центральноамериканская комиссия по окружающей среде и развитию
Глобальный информационный механизм по вопросам биоразнообразия
Глобальное партнерство по водным ресурсам
Международный институт холода
Международная сеть по бамбуку и раттану
Международная организация по миграции
Организация экономического сотрудничества и развития
Региональный центр охраны окружающей среды для Центральной и Восточной Европы
Секретариат Рамсарской конвенции
Центр "Юг"
Всемирный центр агролесного хозяйства

В. Заявления неправительственных организаций

<i>Организация</i>	<i>От имени кого было сделано заявление</i>
"Каритас интернационалис"	Основанные на вере неправительственные организации (НПО)
Мексиканский центр по праву окружающей среды ¹	Природоохранные НПО
Мексиканский центр по праву окружающей среды	Исследовательские и независимые НПО
Город Дурбан	Местные органы самоуправления и муниципальные органы власти
"Юрэлектрик"	Предпринимательские и промышленные НПО
Международная организация "Друзья Земли"	Природоохранные НПО
ИндиАКТ – лига независимых активистов	Молодежные НПО
Международный совет по образованию взрослых	Женские и гендерные НПО
Международный научно-исследовательский институт по продовольственной политике	Фермерские НПО
Международная конфедерация профсоюзов	Профсоюзные НПО
Фонд Тебтебба	Организации коренных народов

¹ Заявления сделали два представителя одной и той же организации, выступавшие от имени двух разных групп НПО.

Приложение IV

Расписание совещаний органов Конвенции, 2011–2013 годы

- Первый сессионный период в 2011 году: 6–17 июня
- Второй сессионный период в 2011 году: 28 ноября – 9 декабря
- Первый сессионный период в 2012 году: 14–25 мая
- Второй сессионный период в 2012 году: 26 ноября – 7 декабря
- Первый сессионный период в 2013 году: 3–14 июня
- Второй сессионный период в 2013 году: 11–22 ноября

Приложение V

Документы, которые были представлены Конференции Сторон на ее шестнадцатой сессии

FCCC/CP/2010/1 и Add.1	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/CP/2010/2	Работа, проделанная Конференцией Сторон на ее пятнадцатой сессии на основе доклада Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции
FCCC/CP/2010/3	Предлагаемый протокол к Конвенции, представленный Гренадой для принятия на шестнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата
FCCC/CP/2010/4	Допуск наблюдателей: организации, обратившиеся с просьбой о допуске в качестве наблюдателей. Записка секретариата
FCCC/CP/2010/5	Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон. Записка секретариата
FCCC/CP/2010/6– FCCC/KP/CMR/2010/11	Доклад о проверке полномочий. Доклад Президиума
FCCC/CP/2010/INF.1 (Parts 1, 2 and 3)	List of participants
FCCC/CP/2010/MISC.1 (Parts 1 and 2)	Provisional list of participants. Parts One and Two. Parties
FCCC/CP/2010/MISC.1 (Part 3)	Provisional list of participants. Part Three. Parties; Observer States; Entities having received a standing invitation to participate as observers in the sessions and the work of the General Assembly and maintaining permanent observer missions at Headquarters; United Nations Secretariat units and bodies; Specialized agencies and related organizations; Intergovernmental organizations; Non-governmental organizations (A–E)
FCCC/CP/2010/MISC.1 (Part 4)	Provisional list of participants. Part Four. Non-governmental organizations (E–Z)
FCCC/CP/2010/L.1	Проект доклада Конференции Сторон о работе ее шестнадцатой сессии

FCCC/CP/2010/L.4– FCCC/KP/CMR/2010/L.4	Выражение признательности правительству Мексиканских Соединенных Штатов, штату Квинтана-Роо и жителям города Канкуна. Проект резолюции, представленный Южной Африкой
FCCC/CP/2010/L.5	Сроки и место проведения будущих сессий. Предложение Председателя
FCCC/CP/2009/3	Проект протокола к Конвенции, подготовленный правительством Японии для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата
FCCC/CP/2009/4	Проект протокола к Конвенции, представленный правительством Тувалу согласно статье 17 Конвенции. Записка секретариата
FCCC/CP/2009/5	Проект протокола к Конвенции, подготовленный правительством Австралии для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата
FCCC/CP/2009/6	Проект протокола к Конвенции, подготовленный правительством Коста-Рики для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата
FCCC/CP/2009/7	Проект соглашения об осуществлении согласно Конвенции, подготовленный правительством Соединенных Штатов Америки для принятия на пятнадцатой сессии Конференции Сторон. Записка секретариата
FCCC/SBSTA/2010/6	Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его тридцать второй сессии, состоявшейся в Бонне с 31 мая по 10 июня 2010 года
FCCC/SBSTA/2010/13	Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его тридцать третьей сессии, состоявшейся в Канкуне с 30 ноября по 4 декабря 2010 года
FCCC/SBSTA/2010/L.14	Проект доклада Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его тридцать третьей сессии
FCCC/SBSTA/2010/L.21	Прочие вопросы. Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам

FCCC/SBI/2010/10 и Add.1	Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его тридцать второй сессии, состоявшейся в Бонне с 31 мая по 9 июня 2010 года
FCCC/SBI/2010/11	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/SBI/2010/27	Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его тридцать третьей сессии, состоявшейся в Канкуне с 30 ноября по 4 декабря 2010 года
FCCC/SBI/2010/L.22	Проект доклада Вспомогательного органа по осуществлению о работе его тридцать третьей сессии
FCCC/SBI/2010/L.24	Административные, финансовые и институциональные вопросы. Проект выводов, предложенный Председателем
FCCC/SBI/2010/L.26	Статья 6 Конвенции. Проект выводов, предложенный Председателем
FCCC/SBI/2010/L.27	Фонд для наименее развитых стран. Проект выводов, предложенный Председателем
FCCC/SBI/2010/L.28	Вопросы, связанные с пунктами 8 и 9 статьи 4 Конвенции. Вопросы, касающиеся наименее развитых стран
FCCC/SBI/2010/L.29	Укрепление потенциала согласно Конвенции. Проект выводов, предложенный Председателем
FCCC/SBI/2010/L.36	Национальные сообщения и данные кадастров парниковых газов Сторон, включенных в приложение I к Конвенции. Проект выводов, предложенный Председателем
FCCC/SBI/2010/L.38	Четвертый обзор финансового механизма. Проект выводов, предложенный Председателем
FCCC/SBI/2010/L.39	Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон, и руководящие указания для Глобального экологического фонда. Проект выводов, предложенный Председателем
FCCC/SBI/2010/L.40	Оценка Специального фонда для борьбы с изменением климата. Проект выводов, предложенный Председателем
FCCC/AWGLCA/2010/16	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря

FCCC/AWGLCA/2010/L.7

Подготовка результатов, которые будут представлены Конференции Сторон для принятия на ее шестнадцатой сессии, в целях создания условий для полного, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции посредством долгосрочных мер сотрудничества в настоящий период времени, вплоть до 2012 года и после него. Проект выводов, предложенный Председателем. Рекомендация Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции
